

Instrucciones para la colonoscopia... Léalas ahora

Fecha del procedimiento: _____

Hora de registro: _____

Lugar de registro:

OHSU Hillsboro Endoscopy Center

7th Ave Medical Plaza planta baja

(333 SE 7th Ave., Ste. 3300 Hillsboro, OR 97123)



1. Vaya con un conductor/acompañante

- **NO podrá conducir después de que reciba sedación para el procedimiento. Deberá haber un adulto responsable que reciba las instrucciones para el alta y lo acompañe a casa. Los conductores de taxis o servicios de viajes, como Ride to Care o Medical Transport, NO califican como adultos responsables para su cuidado. NO podrá tomar un autobús ni el Max, ya que usted debe ser trasladado a su domicilio. No es necesario que su conductor lo acompañe durante el proceso de registro. Se obtendrá y verificará alguna información adicional sobre su conductor durante el proceso de registro, como su nombre, número de teléfono y distancia al centro de endoscopia.**



2. Medicamentos

- Si tiene diabetes, lea las instrucciones separadas sobre los medicamentos para la diabetes o consulte con el proveedor que le da las recetas.
- Si toma medicamentos anticoagulantes, comuníquese con el médico que se los recetó para saber si debe dejar de tomarlos antes del procedimiento.
- Una hora después de beber la última dosis del laxante, tome los medicamentos para el corazón, la presión, las convulsiones y la tiroides con sorbos de agua.



3. Preparación del intestino (solución laxante)

- Vea y siga las instrucciones para la preparación intestinal que le indicaron. En este documento encontrará instrucciones para distintas preparaciones intestinales.

Instrucciones sobre comida y bebida

5 días antes de su procedimiento

- Deje de comer cereales integrales, la piel y la cáscara de las frutas y verduras frescas, frutos secos, semillas y palomitas de maíz.
- Deje de tomar suplementos (fibra, suplementos a base de hierbas y vitaminas).

1 día antes del procedimiento



Agua



Café/té (sin leche)



Caldo claro



Jugo de fruta claro



Ginger ale o 7-up



Paletas/raspados

Ejemplos de líquidos claros



- Comience la dieta de líquidos claros apenas se despierte en la mañana. Evite los líquidos claros de color rojo.
- No coma ninguna comida sólida. Podrá comer Jell-O transparente de todos los sabores menos los de color rojo.
- No coma ni beba productos lácteos (ni siquiera café o té con leche).
- No beba alcohol.
- Siga las instrucciones para la preparación del intestino.



Si necesita comunicarse con un gastroenterólogo después de las 5 p. m. la noche anterior al procedimiento, llame al **503-681-4310**.

Para obtener más información sobre el procedimiento de colonoscopia y ver un video preparado por la Sociedad Americana de Endoscopia Gastrointestinal (ASGE), copie y pegue el siguiente enlace en el navegador de su computadora: https://youtu.be/uCpj_Taw8i4.

El día del procedimiento:



- Continúe con una dieta de líquidos claros.
- No beba nada más, ni siquiera agua, al menos 2 HORAS antes del procedimiento.



1. Preparación del intestino

- Beba todo el laxante recetado, aunque sus heces sean líquidas.
- Sus deposiciones deberían volverse claras y aguadas.



2. Recordatorios

- **Lleve:** identificación con foto, tarjeta del seguro, lista de medicamentos con la hora de la última vez que los tomó y máquina de CPAP si usa una en casa.
- No lleve grandes cantidades de dinero ni joyas.
- No aplique ungüentos en la zona rectal la mañana del procedimiento.



3. Cancelaciones/reprogramación:

- Si tuvo una consulta con el gastroenterólogo en persona o por teléfono y tiene que hacer cambios a la cita del procedimiento o tiene preguntas, llame al **(503)-681-4310**.
- Si no tuvo una consulta con el gastroenterólogo y un enfermero pidió su cita por teléfono, y tiene que hacer cambios a la cita del procedimiento o tiene preguntas, llame al **(503) 681-1675**.

Preguntas frecuentes sobre la colonoscopia

1. ¿Cuánto dura una colonoscopia?

El procedimiento en sí toma unos 30 minutos normalmente. En total, estará en el centro de endoscopia (desde el ingreso hasta el alta) 2 horas y media aproximadamente. Es un tiempo estimado y puede variar según las circunstancias.

2. ¿Se permiten familiares o amigos en la sala de procedimientos durante la colonoscopia?

Los amigos y familiares no están invitados a estar presentes en la sala durante el procedimiento. Puede invitar a una persona de apoyo, si quiere, para que lo acompañe al centro de endoscopia, donde podrá esperar con usted durante el ingreso y la recuperación. Debido al Covid-19, se recomienda que los amigos y familiares no entren en la unidad de endoscopia. Si es necesario que un amigo o un familiar estén presentes en el centro de endoscopia, no se les permitirá que se vayan hasta después de que usted esté listo para recibir el alta. Por lo general, suele tomar unas 2 horas a 2 horas y media.

3. ¿Qué sucede si no puedo encontrar quien me lleve a casa? ¿Puedo caminar, tomar un taxi o el transporte público?

Por su seguridad, NO podrá conducir después de la sedación para el procedimiento. NO podrá caminar, ni tomar un autobús ni el Max. Podrá tomar un taxi o un medio de transporte médico **si tiene un amigo o familiar que lo acompañe a casa. No podremos seguir adelante con su procedimiento si no tiene un medio de transporte adecuado.** Si no puede conseguir un medio de transporte adecuado de ninguna manera, comuníquese con nosotros para analizar posibles soluciones.

4. ¿Qué debo hacer si beber la preparación me produce malestar estomacal?

Si le produce náuseas, puede beber la solución de preparación más despacio. También puede ayudar si bebe la preparación con una pajilla después de haberla enfriado. Si está bebiendo la preparación fría y aun así siente náuseas, puede intentar calentarla para ver si la tolera. **Si no puede tolerar la preparación, comuníquese con el gastroenterólogo de guardia llamando al 503-681-4310.**

Preguntas frecuentes sobre la colonoscopia

5. ¿De todos modos tendré que beber la segunda mitad de la preparación, aunque mis deposiciones se vuelvan de color amarillo claro?

Sí. Beba toda la solución de preparación. Si deja de beber la preparación en cuanto sus deposiciones se pongan de color amarillo claro, es posible que siga habiendo materia fecal en el colon, lo que podría impedir que se haga un examen visual minucioso. Manténgase hidratado bebiendo líquidos claros además de la solución de preparación. No coma/ni beba nada 2 horas antes de la hora del procedimiento, ni siquiera agua o la solución de preparación.

6. Todas las preparaciones funcionan mejor cuando se beben en dosis divididas.

Esto significa que debe beber la primera dosis la noche anterior y la segunda el día del procedimiento. Es muy importante que beba toda la solución de preparación.

7. ¿Cuándo comenzará a hacer efecto la preparación?

La respuesta a las preparaciones del intestino es diferente en cada persona. En la mayoría de los casos, se comienza a evacuar en un plazo de 3 horas después de haber bebido la preparación. Beber abundantes líquidos claros aumentará el efecto.

8. ¿Cuándo podré volver a comer normalmente?

La mayoría de las personas pueden retomar su dieta habitual una vez que están completamente despiertas después del procedimiento.

9. ¿Cuándo tendré deposiciones normales?

Sus deposiciones volverán a la normalidad en 2 o 3 días.

Si le dicen que use GoLYTELY, PEG-3350, Colyte, TriLyte, NuLYTELY o GaviLyte-C

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de la preparación para limpieza gastrointestinal pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

Prepare la solución

Todas estas preparaciones para la limpieza del colon vienen en polvo en una jarra. Disuelva el polvo en agua antes de beber la solución.

- Llene la jarra hasta aproximadamente la mitad con agua tibia, ya que el agua tibia disuelve el polvo mejor que el agua fría.
- Agite bien la jarra para disolver el polvo.
- Agregue agua fría hasta la marca de llenado de la jarra. Otra vez, agite bien. La jarra llena contiene dieciséis tazas de 8 onzas de solución.
- **No agregue hielo ni saborizantes a la solución.**
- Mantenga la jarra alejada del calor y de la luz directa.
- Puede refrigerarla o mantenerla en hielo hasta que beba toda la solución.
- Use la solución en un plazo de 24 horas después de hacer la mezcla.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 6 p. m.

- Agite bien la jarra con la solución mezclada.
- Beba una taza de 8 onzas (240 mililitros) de solución. Bébala rápidamente. La solución no funcionará tan bien si la bebe de a pequeños sorbos.
- Cada 10 o 15 minutos, beba rápidamente otra taza de solución.
- Haga esto hasta que haya bebido la mitad (8 tazas) de la solución. Esto tomará unas tres horas.
- Guarde el resto de la solución para beberla el día del procedimiento. Mantenga la jarra alejada del calor y de la luz directa. Puede refrigerarla o mantenerla en hielo.

El día del procedimiento

Comience al menos 4 horas antes de la hora programada de registro.

- Agite bien la jarra con la solución mezclada.
- Beba rápidamente una taza de 8 onzas de la solución.
- Cada 10 a 15 minutos, beba rápidamente otra taza de solución.
- Haga esto hasta que haya bebido el resto de la solución.
- **Si su proveedor de atención médica le recetó comprimidos de bisacodyl:** tómelas después de terminar de beber la solución. Trague las pastillas enteras con un vaso lleno (8 onzas) de agua. Estas pastillas ayudan a que la solución limpie mejor el colon.

Dos horas antes de la hora programada de registro:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

Si le dicen que use Suprep

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de Suprep pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

Suprep viene con dos frascos de 6 onzas de solución y un recipiente de 16 onzas para preparar la mezcla.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 6 p. m.

- Vierta uno de los frascos de solución en el recipiente para mezclar.
- Agregue agua fría hasta la línea de 16 onzas (480 mililitros) del recipiente y mezcle.

No beba Suprep sin agregar agua.

- Beba toda la solución mezclada en el recipiente.
- Durante la siguiente hora, beba dos recipientes de 16 onzas de agua. Este paso es importante. Lo mantendrá hidratado y ayudará a que la solución limpie mejor el colon.

El día del procedimiento

Comience al menos 4 horas antes de la hora programada de registro.

- Vierta el segundo frasco de solución en el recipiente para mezclar.
- Agregue agua fría hasta la línea de 16 onzas (480 mililitros) del recipiente y mezcle.
- Beba toda la solución mezclada en el recipiente.
- Beba dos recipientes de 16 onzas de agua.

Dos horas antes de la hora programada de ingreso:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

Si le dicen que use MiraLAX

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de MiraLAX pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

MiraLAX viene en un frasco de 8.3 onzas (238 gramos).

Lista de compras

- ◆ Un frasco de 8.3 onzas o 14 tapas llenas de polietilenglicol (Miralax) en polvo.
- ◆ Un frasco de pastillas de bisacodyl (Dulcolax) de 5 miligramos.
- ◆ Una botella de 64 onzas de Gatorade o Powerade. Puede ser de color amarillo, azul o blanco. Si usted es diabético o prefiere una bebida con bajo contenido de azúcar, puede usar Gatorade o Powerade Zero.

Prepare la solución

- Mezcle 64 onzas de Gatorade o Powerade amarillo, blanco o azul a temperatura ambiente con el frasco de MiraLAX.
- Refrigere la solución preparada.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 6 p. m.

- Tome dos pastillas de bisacodyl de 5 miligramos. Trague las pastillas enteras con agua.
- Beba 32 onzas de la solución.

El día del procedimiento

Comience al menos 4 horas antes de la hora programada de registro.

- Beba el resto de la solución.

Dos horas antes de la hora programada de registro:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

Si le dicen que use MoviPrep

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de MoviPrep pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

No use la solución MoviPrep si tiene alergia a la vitamina C o al aspartamo, o si tiene deficiencia de G6PD. Comuníquese con su proveedor de atención médica para que le dé una preparación diferente.

Prepare la solución

MoviPrep viene con un recipiente para mezclar y 2 paquetes. Cada paquete, a su vez, contiene 2 sobres de polvo. Disuelva el polvo en agua antes de beber la solución.

Para preparar la dosis de la noche:

- Vacíe un “sobre A” y un “sobre B” en el recipiente para mezclar.
- Agregue agua potable tibia hasta la línea superior del recipiente. El agua tibia disuelve mejor el polvo que el agua fría.
- Agite bien el recipiente para disolver el polvo.
- Puede mezclar la solución con antelación y refrigerarla hasta que comience a beberla.
- **No agregue hielo ni saborizantes a la solución.**
- Use la solución en un plazo de 24 horas después de hacer la mezcla.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 6 p. m.

- Verá cuatro marcas en el recipiente. Cada marca indica unas 8 onzas (240 mililitros) de líquido.
- A las 6 p. m. comience a beber la solución mezclada. Beba hasta la primera marca del recipiente.
- Cada 15 minutos, beba hasta la siguiente marca. Asegúrese de terminar toda la solución.
- Después de terminar la solución, beba al menos 16 onzas (dos tazas de 8 onzas) de líquidos claros. Este paso es importante. Lo mantendrá hidratado y ayudará a que la solución limpie mejor el colon.
- Si quiere, ahora puede mezclar el segundo recipiente de la solución que usará la mañana siguiente. Consulte *Prepare la solución*.

El día del procedimiento

Comience al menos 4 horas antes de la hora programada de registro.

- Mezcle el segundo recipiente de solución si no lo hizo la noche anterior. Consulte *Prepare la solución*.
- Comience a beber el segundo recipiente de la solución mezclada. Beba hasta la primera marca del recipiente. Cada 15 minutos, beba hasta la siguiente marca. Asegúrese de terminar toda la solución.
- Después de terminar la solución, beba al menos 16 onzas (dos tazas de 8 onzas) de líquidos claros.

Dos horas antes de la hora programada de registro:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

Si le dicen que use Clenpiq

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de Clenpiq pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

Clenpiq viene con un vaso dosificador y dos sobres de polvo.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 6 p. m.

- Llene el vaso dosificador con agua fría hasta la línea de 5 onzas.
- Vierta un sobre de Clenpiq en el vaso. Revuelva durante dos a tres minutos para disolver el polvo.
- Beba toda la solución preparada.
- En el transcurso de las siguientes cinco horas, beba cinco tazas de 8 onzas de líquidos claros. Este paso es importante. Lo mantendrá hidratado y ayudará a que la solución limpie mejor el colon.

El día del procedimiento

Comience al menos 4 horas antes de la hora programada de registro.

- Llene el vaso dosificador con agua fría hasta la línea de 5 onzas.
- Vierta el contenido del otro sobre de Clenpiq en el vaso. Revuelva durante dos a tres minutos para disolver el polvo.
- Beba toda la solución preparada.
- Beba tres tazas de 8 onzas de líquidos claros. Beba una taza cada 10 o 15 minutos.

Dos horas antes de la hora programada de registro:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

Si le dicen que use SUTAB

TENGA EN CUENTA: Las instrucciones de la caja de SUTAB pueden ser diferentes de las instrucciones de esta sección. Lea y siga las instrucciones de esta sección.

La noche anterior al procedimiento

Comience a las 5 p. m.

- Abra un frasco de 12 comprimidos.
- Llène con 16 onzas de agua (hasta la línea de llenado) el recipiente suministrado. Trague cada comprimido con un sorbo de agua. Termine toda el agua en 15 o 20 minutos. Puede hacer una pausa o beber más lento el agua adicional si tiene hinchazón abdominal, calambres o náuseas.
- Aproximadamente una hora después de haber tragado el último comprimido, llene por segunda vez con 16 onzas de agua el recipiente suministrado. Beba toda la cantidad en 30 minutos.

El día del procedimiento

Empiece entre 5 y 8 horas antes de la hora del procedimiento.

- Abra el segundo frasco de 12 comprimidos.
- Llène con 16 onzas de agua (hasta la línea de llenado) el recipiente suministrado. Trague cada comprimido con un sorbo de agua. Termine toda el agua en 15 o 20 minutos. Puede hacer una pausa o beber más lento el agua adicional si tiene hinchazón abdominal, calambres o náuseas.
- Aproximadamente una hora después de haber tragado el último comprimido, llene por segunda vez con 16 onzas de agua el recipiente suministrado. Beba toda la cantidad en 30 minutos.

Dos horas antes de la hora programada de registro:

- Deje de beber líquidos claros.
- No coma/ni beba nada, ni siquiera agua.

****Es posible que haya tarjetas de descuento disponibles para reducir el costo de este medicamento. Para obtener más información, visite www.sutab.com. Se pueden aplicar términos y condiciones.**

Instrucciones sobre los medicamentos para la diabetes para el día anterior al procedimiento

Si toma	Mañana	Almuerzo/cena	Hora de acostarse
Actos, Actoplus Met, Avandamet, Avandia, Janumet, Januvia, Metformin	Tome su dosis habitual	No tome la dosis de la noche	
Amaryl, Avandaryl, Duetact, Glipzide, Glucovance, Glyburide, Metaglip, Prandin, Starlix	No lo tome	No lo tome	
Lantus o insulina NPH	Tome su dosis habitual		Tome la mitad de su dosis habitual
Humalog, Novolog o insulina regular	Tome la mitad de la cantidad habitual si toma una dosis fija O cubra los carbohidratos con su dosis proporcional habitual	Tome la mitad de la cantidad habitual si toma una dosis fija O cubra los carbohidratos con su dosis proporcional habitual	
Novolog Mix 70/30, Novolin 70/30, insulina premezclada 75/25	Tome la mitad de la dosis habitual en el desayuno	Tome la mitad de la dosis habitual en la cena	

Instrucciones sobre los medicamentos para la diabetes el día del procedimiento

Si toma	Mañana	Almuerzo/cena	Hora de acostarse
Actos, Actoplus Met, Avandamet, Avandia, Janumet, Januvia, Metformin	No lo tome	No lo tome	
Amaryl, Avandaryl, Duetact, Glipzide, Glucovance, Glyburide, Metaglip, Prandin, Starlix	No lo tome	Retome su dosis habitual si puede comer	
Lantus o insulina NPH	Tome la mitad de la dosis habitual		Retome su dosis habitual
Humalog, Novolog o insulina regular	No lo tome	Retome su dosis habitual si puede comer	
Novolog Mix 70/30, Novolin 70/30, insulina premezclada 75/25	No lo tome	Retome su dosis habitual si puede comer	